

STECKERLEUCHTEN

D



PAKO

ART.-NO. 220 710 ch ID.-NO. 434 833
220 710 g 434 826
220 710 mc 434 840

GEBRAUCHSANLEITUNG

D

TECHNISCHE DATEN

Beschreibung: Halogen Steckerleuchte, dreh- und schwenkbar zum Anschluß an Bruck-Steckadapter, Steckertrafo und Steckkontakte für Leichtbaudecken
Design: BRUCK Team
Maße: H = 80 mm, L = 62 mm, B = 22 mm (50 mm mit Leuchtmittel)
Material: Messing, mattverchromt
Leuchterspannung: 12 V SELV
Lampenleistung: max. 50 W
Socket: Gu 5,3
Leuchtmittel: Niederdruck-Kaltlichtspiegellampe ohne Frontglas z.B. OSRAM DECOSTAR® 51 alu (Art.-Nr. 921 5038 al / ID-Nr. 139 981)

Schutzklasse: III

! ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE !

- Bei allen an der Leuchte durchzuführenden Arbeiten (Wartung, Reinigung) **Leuchte spannungsfrei schalten!!**
- Leuchte ist **nicht** für Feuchträume geeignet.
- Achtung, Gefahr durch Stromschlag !!** Leuchte **nie-mals** direkt an die **Netzspannung** anschließen!
- Vorsicht!** Leuchte und Leuchtmittel werden in Betrieb heiß.
- Den angegebenen Mindestabstand der Leuchtmittel zu brennbaren Gegenständen beachten! (siehe Leuchte)
- Keine Gegenstände über die Leuchte hängen: **Kurzschluß und Brandgefahr!**
- Kein Garantieanspruch bei eigenmächtigen Veränderungen und oder unsachgemäßer Benutzung!

LIEFERUMFANG

- 1 PAKO Halogenstrahler komplett ohne Leuchtmittel
- 1 Leuchtmittelhalterfeder

EMPFOHLENES ZUBEHÖR

RINGO Leuchtmittelring Ø 51 mm in verschiedenen Farben

EINSETZEN DES LEUCHTMITTELS

1

- Leuchtmittel bis zum Anschlag in die Fassung stecken.
- Leuchtmittel mit Leuchtmittelhalterfeder **A** sichern.

ANBRINGEN DER LEUCHTE

2

- Einstecken - Einrasten - Fixieren.
- Zum Drehen der Leuchte Fixierung **B** lösen.

3

PLUG LAMP

GB



PAKO

ART.-NO. 220 710 ch ID.-NO. 434 833
220 710 g 434 826
220 710 mc 434 840

INSTRUCTIONS FOR USE

GB

SPECIFICATIONS

Description: Halogen plug-in lamp, may be turned and pivoted, for connection to BRUCK plug-in adaptors, plug-in transformers and plug-in contactors for light construction ceilings
Design: BRUCK Team
Dimensions: H = 80 mm, L = 62 mm, W = 22 mm (50 mm including illuminant)
Materials: Brass, chrome-plated unpolished
Lamp voltage: 12 V SELV
Lamp load: max. 50 W
Socket: Gu 5,3
Illuminant: low pressure cold light mirror lamp without front glass, for instance OSRAM DECOSTAR® 51 alu (item no.: 921 5038 al / ID no.: 139 981)

Protective class : III

! GENERAL REMARKS ON SAFETY !

- For all work to be performed on the lamp (maintenance, cleaning): **Switch off power to the lamp!!**
- Lamp **not** suitable for installation in wet rooms.
- Attention, electric shock hazard!!** Never connect the lamp directly to the **mains voltage!**
- Take care! Lamp and illuminant become hot during operation.
- Observe the stated minimum distance of the illuminants to flammable objects! (see lamp)
- Do not hang objects over the lamp: **Hazard of short circuit and fire hazard!**
- No warranty claim in case of unauthorized modifications and / or improper use!

SCOPE OF DELIVERY

- 1 PAKO halogen spotlight complete without illuminant,
- 1 illuminant holding spring

RECOMMENDED ACCESSORIES

RINGO illuminant ring 51 mm in diverse colors

INSTALLATION OF THE ILLUMINANT

1

- plug in illuminant into the socket to the stop.
- secure illuminant using the illuminant holding spring **A**.

INSTALLATION OF THE LAMP

2

- plug in - engage - affix
- for turning the lamp, loosen fixation **B**.

3

LAMPE DE FICHE

F



PAKO

ART.-NO. 220 710 ch ID.-NO. 434 833
220 710 g 434 826
220 710 mc 434 840

MODE D'EMPLOI

F

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Description: Luminaire halogène embrochable, pivotant et basculant pour système embrochable BRUCK, transfo embrochable et contacts embrochables pour plafonds légers
Dessin: Equipe BRUCK
Dimensions: H = 80 mm, L = 62 mm B = 22 mm (50 mm avec lampe)
Matériel: Laiton, chromé mat
Tension: 12 V SELV
Puissance: Maximum 50 W
Socle: Gu 5,3
Lampe: Basse pression, lampe lumière froide QRCB 51 Sans verrr frontal, par ex. OSRAM, DECOSTAR 51 alu (Art. 921 5038 al/No d'Ident. 139 981)

Type de protection: III

! CONSIGNES DE SECURITE GENERALES !

- Avant d'effectuer tout travail sur le luminaire (entretien et nettoyage) **mettre le luminaire hors tension**
- N'est pas approprié à être installé dans des pièces humides
- Attention danger d'électrocution !!** Ne jamais raccorder le luminaire directement sur le réseau
- Attention !** Les luminaires et les lampes sont brûlantes lors de leur utilisation.
- Veiller à respecter l'intervalle minimum indiqué des lampes par rapport à des objets inflammables! (voir luminaires)
- Ne pas suspendre d'objets au-dessus des luminaires, **danger de court-circuit et d'incendie.**
- Nous ne donnons aucune garantie lors de modifications effectuées sur le matériel ou lors d'une utilisation inadéquate

ETENDUE DE LIVRAISON

- 1 Spot complet PAKO , sans lampe,
- 1 ressort de maintien de lampe

ACCESSOIRES CONSEILLES

Bague médian RINGO 51 mm de différents coloris

MISE EN PLACE DE LA LAMPE

1

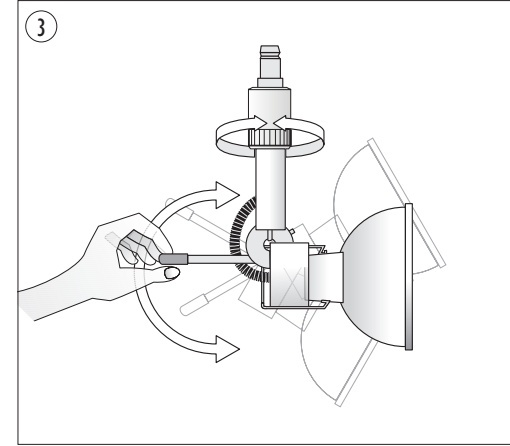
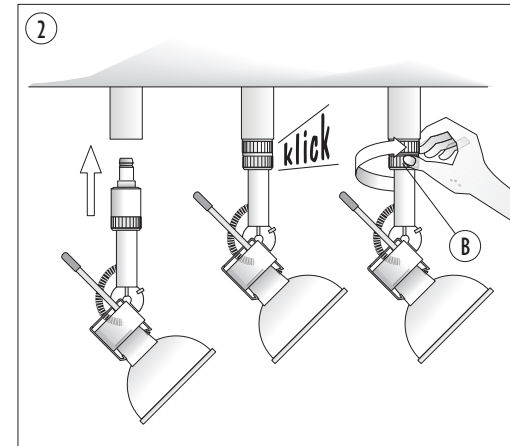
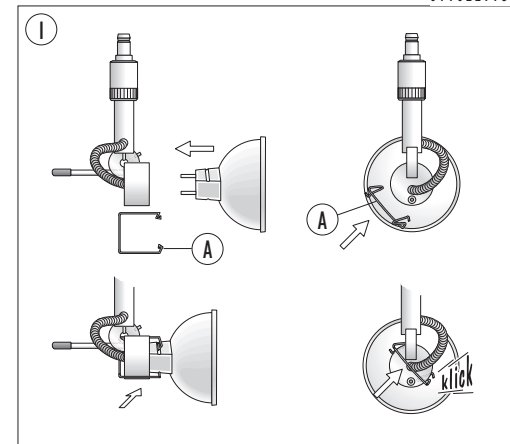
- Placer les broches de contact jusqu'à la butée dans la douille
- Assurer la lampe à l'aide Les ressorts de sécurité de la douille doivent être enclenchés dans les gorges A du socle de la lampe

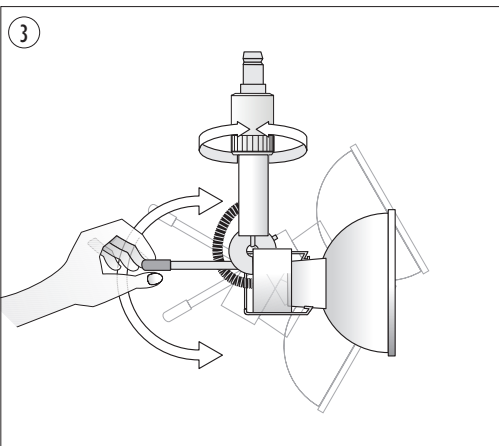
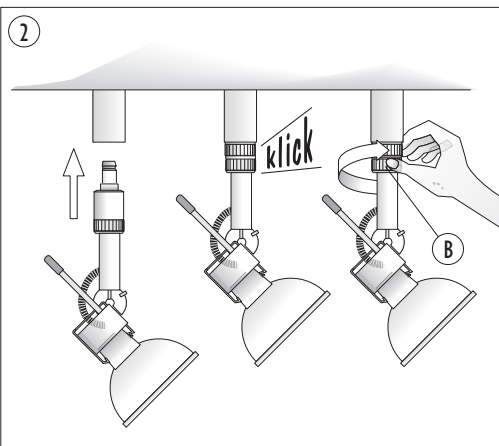
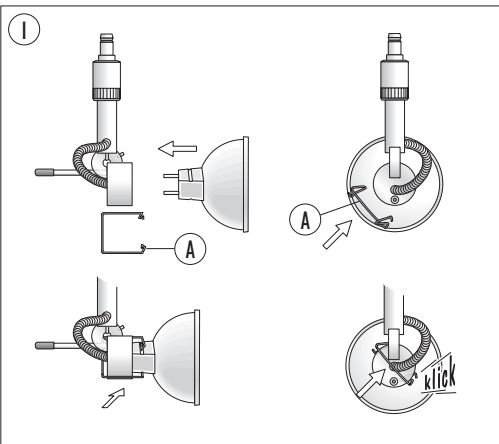
MONTAGE DE LA LAMPE

2

- Introduire - enclencher - fixer
- Pour tourner la lampe, retirer la fixation **B**.

3





LÁMPARA DE CLAVIJA E



PAKO

ART.-NO. 220 710 ch ID.-NO. 434 833
220 710 g 434 826
220 710 mc 434 840

MODO DE EMPLEO E

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Descripción: Lámpara halógena de inserción, girable y orientable para la conexión con adaptadores de inserción Bruck, transformadores de inserción y contactos de inserción para techos de construcción ligera.

Diseño: BRUCK Team

Dimensiones: Alt. = 80mm, L = 62 mm, An = 22 mm (50 mm con bombilla)

Material: Latón, cromado mate

Tensión de lámpara: 12V SELV

Potencia de lámpara: 50 W máx.

Zócalo: Gu 5,3

Bombilla: Lámpara con espejo de luz fría de baja presión sin vidrio frontal, p.ej. OSRAM DECOSTAR® 51 alu (Nº art.: 921 5038 al / Nº ident.: 139 981)

Clase de protección: III

INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD !

1. ¡En todos los trabajos a llevar a cabo en las lámparas (trabajos de mantenimiento y limpieza) han de mantenerse las **lámparas libre de tensión!**
2. El sistema **no** es apropiado para la instalación en locales húmedos.
3. **¡Atención peligro de electrocución!** Las lámparas no deben conectarse nunca directamente a la **tensión de red!**
4. **¡Cuidado!** Las lámparas y las bombillas o reflectores se calientan durante el funcionamiento.
5. ¡Ha de observarse la distancia mínima indicada de las bombillas o reflectores respecto de los objetos combustibles! (véase la lámpara G E).
6. No colgar ningún objeto por encima del sistema: **¡peligro de cortocircuito y de incendio!**
7. ¡Se pierden las reivindicaciones de garantía al llevar modificaciones a cabo por propia cuenta y / o empleo incorrecto!

VOLUMEN DE SUMINISTRO

1 reflector halógeno PAKO completo sin bombilla,
1 resorte de sujeción para bombilla.

ACCESORIOS RECOMENDADOS

Anillo central de bombilla Ringo 51 mm. en varios colores.

INSERTAR LA BOMBILLA 1

- Insertar la bombilla hasta el tope de la encajadura.
- Asegurar la bombilla mediante el resorte de sujeción **A**.

COLOCAR LA LÁMPARA 2 3

- Insertar - Encajar - Fijar.
- Para girar la lámpara, soltar el dispositivo de fijación **B**.

LAMPADA DI SPINA I



PAKO

ART.-NO. 220 710 ch ID.-NO. 434 833
220 710 g 434 826
220 710 mc 434 840

ISTRUZIONI PER L'USO I

DATI TECNICI

Descrizione: Lampada alogena a connettore, girevole e orientabile per il collegamento all'adattatore a spina Bruck, trasformatore a spina e contatti a spina per soffitti di costruzione leggera

Design: BRUCK - Team

Dimensioni: Altezza = 80mm, lunghezza = 62mm, larghezza = 22mm, 50mm con mezzo illuminante)

Materiale: Ottone, cromato opaco

Tensione di lampada: 12V SELV

Potenza di lampada: max. 50 W

Zoccolo: Gu 5,3

Mezzo illuminante: Lampada con specchio a luce fredda a bassa pressione senza vetro frontale p., es. OSRAM DECOSTAR® 51 ALU (Art. nr.: 921 5038 al / nr. ID: 139 981)

Tipo di protezione: III

AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA !

1. Per tutti i lavori da eseguire sulla lampada (manutenzione, pulitura) **eliminare la tensione dalla lampada!!**
2. La lampada non è adatta per locali umidi.
3. **Attenzione, pericolo di scosse di corrente !!** Non collegare la lampada **mai** direttamente alla **tensione della rete!**
4. **Attenzione!** La lampada ed il mezzo illuminante scottano quando funzionanti.
5. Osservare la distanza minima indicata del mezzo illuminante da oggetti combustibili! (vedi lampada G E).
6. Non appendere oggetti al di sopra della lampada: **pericolo di corto circuito e di incendio!**
7. Nessun diritto di garanzia in caso di modifiche apportate di propria iniziativa e/o di utilizzo inappropriato!

VOLUME DELLA FORNITURA

1 faretto alogeno PAKO completo senza mezzo illuminante,
1 molla di fissaggio per il mezzo illuminante

ACCESSORIO CONSIGLIATO

Mezzo illuminante ad anello Ringo Ø 51 mm in diversi colori

INSERIMENTO DEL MEZZO ILLUMINANTE 1

- Infilare il mezzo illuminante nel portalampada fino all'arresto.
- Assicurare il mezzo illuminante con la molla di fissaggio **A**.

MONTAGGIO DELLA LAMPADA 2

- Infilare - innestare in posizione - fissare
- Per girare la lampada allentare il fissaggio **B**. 3

PLANUNGSHILFE PLANNING AIDS AIDE DE PLANIFICATION AYUDA DE PLANIFICACIÓN AIUTO DI PLANIFICAZIONE

